dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Leutwil

09/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli



eris mann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



Es herbschtelet bald ond Blätter falle.
Glie esch Ziet zom **Strücher schniede!**

Jetz scho amäude onder **079 222 34 24**

Neuanlagen, Umänderungen
und Unterhaltsarbeiten.
Der Chef Peter Sandmeier
(Busi) kommt persönlich vorbei.

BUSi
GARTENBAU
Baumgartenstr. 2
5707 Seengen
079 222 34 24
busi-gartenbau.ch

GEMEINDE Leutwil

Gemeindenachrichten

Gemeindeverwaltung Leutwil Tel. 062 777 15 59
Dorfstrasse 12 Fax 062 777 02 32
5725 Leutwil gemeindeverwaltung@leutwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Stipendien

An Lehrlinge und Besucher von Berufsfachkursen, Berufsschulen, Mittel- und Hochschulen können aus dem ROLAND-AESCHBACH-FONDS wiederum Stipendien ausgerichtet werden.

Anspruchsberechtigt sind in Leutwil heimatberechtigte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, ohne Rücksicht auf deren Wohnsitz. Der Anspruch entsteht bei Beginn einer Ausbildung nach Vollendung der obligatorischen Schulpflicht und ist nach Ablauf des betreffenden Schul- bzw. Lehrjahres geltend zu machen. Gesuchsformulare und Reglemente können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden: Tel.: 062 777 15 59 oder E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch. Einreichefrist: 30. September 2017.

Lüpuer Jugendfest und Dorfplatzeinweihung

Vom 22. bis 24. September 2017 findet das Lüpuer

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, www.dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktorin:** Graziella Jämsä (grh). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär), Andreas Walker (aw)

Werbeberatung: Hans Ruedi Eichenberger (Seetal), Renata Bolliger (Wynental)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen unter www.dorfheftli.ch und www.facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Leutwil: 364, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org
myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Ulmi Form & Holz GmbH
Egliswilerstrasse 27, 5707 Seengen
Fon 062 777 67 77 Fax 062 777 67 79
info@formundholz.ch
www.formundholz.ch
FORM & HOLZ
Innenausbau • Küchen • Möbel • Türen • Beratung • Service

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal
Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der Alten Turnhalle



Rücken-Studie
- Detaillierte Rücken-Analyse
- Erstellen eines Trainingsplans
- 5 Wochen Training
- Fördern der Beweglichkeit
- Abschlusstest
- Empfehlungen und Tipps für einen starken Rücken
- Kosten: 200.-

Jetzt anmelden!

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Gemeinde Leutwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Jugendfest und die Dorf-platzeinweihung statt. Der Gemeinderat Leutwil wünscht allen Lüpuer ein schönes und erlebnisreiches Fest.

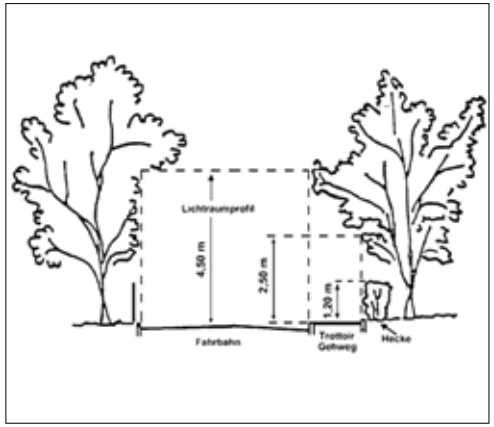
Jubilare

Ida Baumann-Rupp, Altersheim Unteres Seetal, Talstrasse 3, 5703 Seon, feierte am 07. September Ihren 92. Geburtstag. Herzliche Gratulation!

Baubewilligungen

De Bary Gnehm Natalie, Bachstrasse 1, Neuer Allwetterauslauf für Pferde. **Willimann Ferdinand**, Wandfluh 12, Umnutzung Saal in Katzenhotel/ - Pension im Gebäude Nr. 131.

Termin für das Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen an Kantons- und Gemeindestrassen



Bis spätestens 30 November 2017 müssen Sträucher und Bäume an Kantons- und Gemeindestrassen zurückgeschnitten sein. Nach Ablauf dieser Frist, werden die Sträucher und Bäume welche nicht entsprechend zurückgeschnitten worden sind, von der Gemeinde in Auftrag gegeben. Die entstandenen Kosten werden den verursachenden Grundstückbesitzern in Rechnung gestellt.

Folgende Abstände sind zu beachten:

Anstösser von Kantonsstrassen:

A => für Bäume, Sträucher & Hecken ist ein Abstand von 2m zur Grenze einzuhalten.

B => für Zierbäume, Sträucher & Hecken ist bei Geh- & Radwegen kein Abstand einzuhalten.

C => für Bäume ist bei Geh- & Radwegen ein Abstand von 1m einzuhalten.

Anstösser von Gemeindestrassen:

A => für Bäume, Sträucher & Hecken ist ein Abstand von 0.6m zur Grenze einzuhalten.

B => für Zierbäume, Sträucher & Hecken ist bei Geh- & Radwegen kein Abstand einzuhalten.

C => für Bäume ist bei Geh- & Radwegen ist kein Abstand einzuhalten.

«Sichtzonen und Lichtraumprofile sind immer einzuhalten.»

Der Gemeinderat dankt für die Einhaltung dieser Aufforderung und weist die Grundstückbesitzer darauf hin, dass keine weitere Ankündigung mehr erfolgen wird.

Quelle: Gemeindekanzlei Leutwil

Vereinsnachrichten

Alphorngruppe Leutwil
Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubsi2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil
Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Frauenturnverein Leutwil
Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.30 bis 21.45 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann Tel. 062 777 29 83

Glöggli-Chuchi Leutwil
Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, Tel.: 062 777 25 84

Landfrauen Leutwil
Infos: Brigitte Gloor, Aescherweg 14, 5725 Leutwil, 062 777 25 84

Loipen-Vereinigung Leutwil
Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, Tel. 062 777 23 47, gloorbenu@hotmail.com, www.loipeleutwil.ch

Männerriege Leutwil
Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Leutwil
Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

Pavillon-Kafi
Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Gerhard Tschanz, 062 777 30 79, 4tschanz@bluewin.ch

Pro Senectute Aargau
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

Mittagstisch Pro Senectute Bezirk Kulm
Im Restaurant Rote Leu in Dürrenäsch findet an folgenden Daten um 11.30 Uhr ein Mittagstisch für Personen ab 60 Jahren statt: 13. Oktober, 10. November, 8. Dezember 2017. Leitung: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89

Schützengesellschaft Leutwil
Kontakt Schützengesellschaft Leutwil: 5725 Leutwil, info@sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch. Weitere Informationen: www.sg-leutwil.ch

Theatergruppe Leutwil
Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

Trachtengruppe Leutwil
Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleiterin: Denise Hintermann, 079 623 02 50, denise.hintermann@bluewin.ch. Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, Tel. 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

Turnverein Leutwil
Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.ch, www.tv-leutwil.ch

Wanderfreunde Leutwil-Teufenthal-Unterkulm und Umgebung
Wenn Sie sich für unsere Carfahrten interessieren, dann rufen Sie an: Telefon 062 776 01 79 oder 061 831 40 97. Wanderinnen und Wanderer können sich an unseren Carfahrten auch ohne Mitgliedschaft anmelden und teilnehmen.

Volleyball
Infos: Frau Küng Luzia, t.l.kueng@bluewin.ch, 062 777 39 32

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde
Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Hanna Gautschi, Leutwil, 062 777 22 86, hannagau@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde
Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schaugarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

grafsanitär
Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen
Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle beim Gemeindehof
Jeden Samstagmorgen offen

Alteisen
(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

Altöle
(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

Bauschutt
(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m^3, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas
Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

Grüngut
Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: 14./28. September, 12./26. Oktober, 09./23. November, 07. Dezember 2017

Hauskehricht
(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

Häckselgut
(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Daten: 28. Oktober 2017

Kleider, Textilien
(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Konservendosen (Weissblech)
Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an die Verkaufsstellen

Papier und Karton
Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte
Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut
Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150 cm und ein Durchmesser von 50 cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

Styropor
Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

Tierkadaver
In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr

Hotel-Speiserestaurant Hallwyl



Geniessen Sie ab 20. September unsere Wildspezialitäten mit feinen herbstlichen Beilagen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Reservationen:
Hotel-Speiserestaurant Hallwyl
Boniswilerstrasse 17, 5707 Seengen
Telefon: 062 777 11 14
E-Mail: info@hallwylseengen.ch
Warme Küche 11 – 22 Uhr 365 Tage geöffnet



Zeit für eine neue Website?

- Individuelles Design
- Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone
- Inhalte selber bearbeitbar
- Faires Preis-/Leistungsverhältnis

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts
Webdesign & Grafik
Webereistrasse 5
5727 Oberkulm

Reto Fuchs
079 432 74 23
info@mediarts.ch
www.mediarts.ch

Quelle: Abfallkalender Gemeinde Leutwil







Projekt «Sackgeld-Jobbörse»

Mit den Jugendarbeitsstellen Lenzburg, Lotten und Seon wird die Jugendarbeit Seengen nach den Sommerferien eine Sackgeld-Jobbörse betreiben. Eine Umfrage an der Schule Seengen hat ergeben, dass sich die SuS (Schülerinnen und Schüler) der Oberstufe aus allen Schulgemeinden eine Vermittlungsplattform für Ferien- oder Sackgeldjobs wünschen.

(Eing.) – Geschätzte Bewohnerinnen und Bewohner aus Leutwil, Sie können z.B. Einkaufen, Handy- und Computer-Unterstützung, Rasen mähen, etc. den SuS aus der Oberstufe anbieten. Diese Arbeiten werden sodann mit der Jugendarbeiterin fachlich begleitet (z. B. die Anmeldung der Jugendlichen mit geregelter Versicherung, eine faire Bezahlung im Stundenlohn).

Alle Anmeldungen gehen zur Jugendarbeiterin und erfolgen über die JugendApp, die Jugendarbeitsstelle (sabrina.leber@schule-seengen.ch / 079 558 54 59) oder über den untenstehenden Talon, den Sie bitte der Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil, zukommen lassen.

Name und Vorname: _____

Adresse: _____

Auszuführende Arbeiten: _____

_____

_____

_____

Vereinbarung: Telefon _____

Datum und Unterschrift: Leutwil, den _____

Spannende Holzruecke-Wettkämpfe

«Hüst, hott, vorwärts»: Diese Kommandos dominierten das Gebiet rund um den Bergmatthof von Gerold Gloor in Leutwil. Mit zwei «pferrückten Tagen» hat Markus «Eichi» Eichenberger zusammen mit seinen Helfern das zweite Holzrücke-Turnier mit internationaler Beteiligung organisiert.



Markus Eichenberger hatte zusammen mit seinem Team alles im Griff und jederzeit den Überblick über das Turniergeschehen.

(tmo.) – Die vielen Zuschauer konnten dabei hautnah miterleben, wie die Zusammenarbeit zwischen Mensch und Pferd beim Holzrücken funktioniert. Ein beeindruckendes Teamwork, das nur von wenigen, ruhig erteilten Kommandi lebt. Für die Pferde (Kaltblutpferde) und deren Halter galt es, Baumstämmme um und über Hindernisse zu ziehen. So, wie sie bei der Arbeit im Wald auch auftreten können. So waren auf dem Parcours Tennisbälle zu dehen, welche auf Holzrugeln platziert waren. Das war nicht etwa eine Hommage an Roger Federer. Vielmehr symbolisierten sie den Jungwuchs, den es mit der nötigen Vorsicht zu umschiffen galt. Neben den Profis konnten sich die Einsteiger (unter ihnen auch Damen) in einer separaten Prüfung am Samstag messen. Dabei erhielten sie wertvolle Tipps von Markus Eichenberger. Leistungsfähigkeit war auch in der Festwirtschaft gefragt, die vom STV Leutwil geführt wurde.







dast-immobilien GmbH
Sarmenstorferstr.8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach
• Verkauf • Bewertung
• Projekte • 1.Vermietung
• Ferienimmobilien (Spanien)
bewerten • vermitteln • verkaufen
Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch

P. Blaser AG
Bedachungen
und
Fassaden
5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49
www.blaser-bedachungen.ch

REBSTOCK
Restaurant • Metzgerei
WILD Spezialitäten
mit Wild aus unserer Region
Rehrücken „Baden-Baden“ . Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce
Rehpfeffer nach Art des Hauses - eifach de Bescht . „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen . Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss . 5-Gang-Wild-Menu
Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch
5707 Seengen
Telefon 062 767 71 71
www.rebstock-seengen.ch
Dienstag und Mittwoch
geschlossen

S&W

karl gisi ag
Bauunternehmung
Dottikon



Genau gebaut.
www.karlgisi.ch

NEU am Mülisacker 89 in Hallwil

atelier manas

begegnen erleben entdecken bewegen

Aktuell:
Freitag 29. September: 2. Medialer Abend mit Ruth Vollmer

Ab Oktober:
Shibashi-Kurs (meditative Bewegungsform aus dem TaiChi) mit Ursula
Meditation für Frauen „die 4 Elemente“ mit Annemaria und Monika
Tages-Seminar „das Kind in mir“ mit Annemaria
Massage-Kurse für den Hausgebrauch mit Monika

Ama Fussmassagen & Beratungen

Wir freuen uns auf Sie!
Annemaria & Monika

raumzeit monika zürcher

Ausführliche Informationen zu unseren Angeboten erhalten Sie hier:
www.atelier-manas.ch atelier.manas@gmail.com 079 720 00 86



Kinderwoche der ref. Kirche Leutwil-Dürrenäsch

«Unterwegs mit Paulus» hiess das Thema der Kinderwoche der reformierten Kirchgemeinde Dürrenäsch. Auf vielfältige Weise gingen über vierzig Kinder im Alter von 6 bis 11 Jahren in der letzten Ferienwoche auf die Spuren von Paulus: Es wurde gebacken, gebastelt, Papier geschöpft. Im Workshop «physikalische Experimente» wurde sogar Knete selbst hergestellt und eingefärbt. Ein weiteres Highlight war das Ponyreiten. Nicht einmal das nasskalte Regenwetter am zweiten Tag konnte die Kinder davon abhalten, mit Regenjacken bewaffnet durch Dürrenäsch zu kutschieren.

(Eing.) – Viele Jungleiter begleiteten die Kinderwoche. Jeden Tag präsentierten sie den Kindern ein kurzweiliges Theater, bei dem es um die Geschichte von Paulus ging. Die Kinder erlebten seine spannende Veränderung von Saulus zu Paulus mit. Seine Flucht aus Damaskus. Und die vielen Menschen, die er auf seinen Missionsreisen kennenlernte. Besonders imponierte, wie Paulus im Gefängnis sang, als die Situation aussichtslos schien.

«Oft hilft es zu singen und Gott zu loben, wenn man mit dem Rücken zur Wand steht.», erklärte Sozialdiakonin Rahel Brand in der Predigt am Sonntagmorgen. Dieser wurde zum Abschluss der Woche von den Kindern mitgestaltet. Zur anschliessenden Teilete waren alle eingeladen.

Leiter und Kinder waren sich einig: Die Kinderwoche war ein voller Erfolg! Und Katechetin Salome Blum meint: «Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!»



sponsored by
RAIFFEISEN
Aarau – Lenzburg

Landi Markt
Hallwil
Mehr als ein Laden

2. HALLWILER
TRAKTÖRLI-RENNEN

SAMSTAG, 23. SEPTEMBER 2017, 11 – 15 UHR
PARKPLATZ LANDI-MARKT HALLWIL

Lege den kurzen Parcours mit dem Traktörli so schnell wie möglich zurück. Alle Racer erhalten eine Überraschung!
(max. zwei Versuche, Einzelstart mit Zeitmessung)

KATEGORIEN

Racer	Jungs	2011 – 2012
Race Girls	Mädchen	2011 – 2012
Racer II	Jungs	2013 – 2014
Race Girls II	Mädchen	2013 – 2014

Die schnellsten 3 Kinder pro Kategorie erhalten ein Sparkonto der Raiffeisen mit Fr. 100.– Startguthaben.
Rangverlesen um 15 Uhr.
Preise werden nur an anwesende Kinder abgegeben.



Traktor erhältlich für Fr. 119.–

• Trampolin für Kinder
• Grillplausch mit Festwirtschaft

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Landi-Markt Team Hallwil
Montag – Freitag 8.00 – 18.30 Uhr | Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Die Leutwiler Schützen in Wettkampfstimmung

Anfang Juni führte die SG Hallwil auf dem Schiessstand Dürrenäsch das traditionelle Feldschiessen durch. Scharen von eingefleischten Schützen, wie auch von absoluten Grünschnäbeln kämpften um mehr oder weniger Punkte. Einmal mehr führte dieser Anlass zu einem gemütlichen und interessanten Zusammentreffen von Jung und Alt.

(Eing.) – Während sich die einen über ein überragendes Resultat freuten, waren andere ganz einfach stolz über ihren Mut zum Schiessen. Die SG Leutwil bedankt sich bei allen Beteiligten für ihren Einsatz, vor allem den Teilnehmern des Sportschiesskurses, die vollzählig am Feldschiessen mitgekämpft haben. Zu guter Letzt durften die Lüüpuer mit Marco Lüscher den Sieger mit 71 von 72 Punkten auf dem Schiessplatz Dürrenäsch feiern. Herzliche Gratulation!



Marco Lüscher, Feldschiessensieger auf dem Schiessplatz Dürrenäsch und Sieger im Nachdoppel am Aargauer Kantonalschützenfest.

Am Samstagmorgen, 24. Juni, fuhr ein Grossteil der schiessbegeisterten Lüüpuer zum Schiessstand nach Kölliken, wo jeder Beteiligte versuchen wollte, am Aarg. Kantonalschützenfest die Scheiben nur im Zentrum zu löchern. Die Stimmung war gut, aber die Nerven lagen zum Teil blank. Die einen wollten ihre Schüsse möglichst früh los werden, andere wiederum verweilten erst bei Kaffee, Gipfeli und einem beruhigenden Gespräch.

Im Schiessstand selber konnte man bis aufs Äusserste ausgerüstete Schützen beobachten, die sich in der Konzentrationsphase befanden, mit gespannten oder genugtuenden Blicken die Resultate ihrer Vorgänger beäugten oder mit strahlenden, beziehungsweise enttäuschten Gesichtern ihr eigenes Standblatt studierten. Sogar die erfolgreichsten Schützen hätten sich ein noch besseres Resultat gewünscht. Schlussendlich belegte die SG Leutwil den hervorragenden 5. Rang im Vereinsstich. Nebst vielen erwähnenswerten Resultaten muss die Leistung von Marco Lüscher hervorgehoben werden. Er belegte mit 992 Punkten im Nachdoppel den 1. Platz. Einmal mehr herzliche Gratulation!

Wir möchten alle Interessierten darauf aufmerksam machen, dass die Schützengesellschaft «rund» um das Lüüpuer Jugendfest wiederum eine Dorfmeisterschaft durchführen wird. Reservieren Sie sich also heute schon die beiden Daten: Samstag, 16. und Samstag, 30. September 2017. Wir freuen uns auf schöne Begegnungen und einen friedlichen Wettkampf!

Gruppenpraxis im Dorfzentrum Meisterschwanden (Eröffnung geplant Frühsommer 2018)



Kinderärzte, Hausärzte und Spezialisten werden, unterstützt von einem Team medizinischer Praxisassistentinnen, die Grundversorgung der Gemeinde Meisterschwanden und Umgebung sicherstellen.

Das Projekt bietet aufgrund der zugesicherten Finanzierung sowohl einer jungen wie auch einer erfahrenen Ärzteschaft eine tiefe Einstiegshürde in eine topmoderne Gruppenpraxis. Anstellung oder selbstständige Tätigkeit ist möglich in Voll- oder Teilzeit. Auf Wunsch mit Beteiligung an der Praxis, die aktive Mitgestaltung bei Planung, Ausbau und Einrichtung sind zusätzliche attraktive Perspektiven.

Interessierte Ärztinnen/Ärzte* informieren wir gerne ausführlich und unverbindlich über das Projekt und die vielfältigen Möglichkeiten eines Engagements.

Haben wir Sie neugierig gemacht?

Dann freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme:
WISSEN.PRAXIS, Daniel Hotz 079 400 58 41 oder Caroline Fröhli 044 250 50 25

Bitte unterstützen Sie das Projekt, in dem Sie dieses Inserat in ihrem medizinischen Bekannten- und Verwandtenkreis bekannt machen.
Herzlichen Dank!

*Allg. Innere Medizin, Ausbildung in der Schweiz oder mindestens seit drei Jahren in der Schweiz an einer anerkannten Weiterbildungsstätte tätig.

Tolle Turnfahrt rund um Elm

Am morgen früh (5.30 Uhr) schlichen sich 10 Turnerinnen des Frauenturnvereins Leutwil auf leisen Sohlen zur Bushaltestelle. Auf gings zur diesjährigen Turnfahrt nach Elm. Mit dem Bus nach Lenzburg und weiter mit dem Zug via Zürich, Ziegelbrücke, Schwanden, bestieg man den Bus bis nach Kies.





(Eing.) – Weiter mit der Luftseilbahn gondelte die Gruppe auf die Mettmenalp. Im sehr schönen Berghotel Mettmen gönnten sich die Frauen Kaffee und Gipfeli und anschliessend marschierte man dem Garichtistausee entlang zur Kärpfbrücke. Dort trennten sich die Wege, die eine Gruppe nahm den Weg hoch hinauf zum Wildmadfurggeli 2292 m.ü.M. und steil hinab nach Ämpächli 1485 m.ü.M. unter die Füsse, den Weg nach Elm gönnten sie sich mit der Gondelbahn. Der Rest wanderte auf der anderen Seite des Garichtistausees zurück ins Berghotel wo man sich einen Apéro gönnte, bevor es mit der Luftseilbahn und mit dem Bus zurück nach Landesplattenberg ging. Von dort wanderten die fidelen Frauen der Sernf entlang bis nach Elm. Im Hotel Sonne wo auch das Nachtlager war, traf man wieder mit der anderen Gruppe zusammen und wusste sich allerhand schönes zu erzählen. Frisch gestylt freuten sich die Frauen auf einen warmen Znacht und prosteten sich auf den gelungenen schönen Tag zu. Nach einem gemütlichen Abend und vielen Lachern begann die wohlverdiente Nachtruhe.

Gut gestärkt in den neuen Tag begaben sich alle auf den Elmer-Citro-Quellenweg, dort erfuhr man anhand der Wissenstafeln spannendes über das Mineralwasser. Nicht nur das, da konnten sich doch die Frauen an einem unvergesslichen Naturspektakel einer Gruppe Alpakas erfreuen. Zum Schluss wurde man am Elmer-Citro-Brunnen mit einem gut gekühlten Fläschli belohnt. Mit dem Bus gings weiter zur nächsten Etappe, von Obererbs stieg man in den Höhenweg ein, der nach Ämpächli führte. Im Älpli wurde für unser leibliches Wohl gesorgt, wieder mit der Gondelbahn zurück nach Elm kehrten die Frauen zu einem Coupé nochmals in der Sonne ein. Schon musste man den Heimweg antreten, der mit Bus, Zug und wieder Bus zu bewältigen war. Gutgelaunt entstieg man in Leutwil dem Bus und liess im Restaurant Linde die gelungene Turnfahrt, gespickt mit viel Wetterglück, ausklingen. Herzlichen Dank an Monika für die tolle Turnfahrt.

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch



KAG freiland – das tierfreundlichste Bio-Label

BIOSUISSE

SWISSANGUS EICHBERG BIO-BEEF

Bio-Eichberg seit 1959

BIO-HOFLADEN

Öffnungszeiten Freitag: 13.30 – 18.30

Samstag: 9.00 – 15.00

Gutsbetrieb Eichberg AG, Familien Mahler, 5707 Seengen

Telefon 062 777 43 43, www.gutsbetrieb-eichberg.ch

4 ½ und 5 ½ Zimmer

Garten-Eigentumswohnungen

mit hochstehendem Ausbau

www.hofmattpark.ch

5712 Beinwil am See

Modern - lichtdurchflutet - grosszügig

2 Sitzplätze für Morgen- + Abendsonne



svit

Mike Benz freut sich auf Ihren Anruf: Tel. 079 779 22 33 www.immowunsch.com

DS

www.drucksuhr.ch

DIETSCHY Buchhaltungen

- Lohn-, Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung
- Mwst-Abrechnung
- Vereinsbuchhaltung
- Steuererklärung
- Flexible Arbeitszeiten – auf Wunsch auch bei Ihnen

Regina Dietschy

Buchhalterin mit eidg. FA

Gartenweg 5

5712 Beinwil am See

+41 62 535 70 56

info@dietschy-buchhaltungen.ch

dietschy-buchhaltungen.ch

öffnungszeiten

es bedienen sie im coiffeur 9:

di.	nachmittag	sandra lüscher
do.	morgen	sandra lüscher
	nachmittag	monika meier
fr.	ganzer tag	monika meier
sa.	ganzer tag	abwech. jeden 2. sa. monika meier, sandra lüscher



coiffure 9

sandra lüscher

rosenweg 9

5706 boniswil

fon 062 777 03 93

OPEN DAY

9. & 16. SEPTEMBER

10 – 14 UHR

MUSTERWOHNUNG:

TITLISSTRASSE 2C

5734 REINACH





TAG DER OFFENEN TÜR

HERZLICH WILLKOMMEN IM GAUTSCHI-PARK

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park in Reinach.



Noch stehen Wohnungen und Reiheneinfamilienhäuser zum Verkauf:

Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 409'000.–

Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT

VAREM DEVELOPMENT AG

6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!

upc cablecom, Swisscom TV, Satelliten TV?

TV · Hi-Fi · Video Baumann

Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.

upc cablecom swisscom

· Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
· Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause

Seetalstrasse 9 · 5706 Boniswil · Telefon 062 777 55 77 · info@tvbaumann.ch · www.tvbaumann.ch

ROBERT HUBER AG

A-Klasse und GLA
20 % Rabatt



Neuwagen-Lageraktion
Gültig bis am 31. Oktober 2017

Ihr Stern im Aargau

Villmergen | Muri | Windisch | Seon | Hunzenschwil

Unterwegs mit Homöopathie



Langsam neigt sich die Sommerzeit zu Ende, der Herbst blickt schon um die Ecke. Es ist die Zeit, die zum Wandern einlädt, oder an der frischen Luft Sport zu treiben, ohne dass die sommerliche Hitze uns schon vorher den Schweiss auf die Stirn treten lässt. Doch leider gibt es dabei immer wieder Situationen, die uns den Spass verderben können. Schnell ist ein Fuss umgeknickt, wir stürzen oder stossen uns. Gerade unsere Kinder toben ja gerne miteinander; da kann es auch einmal die eine oder andere Prellung geben.

Wie gut, wenn man dann Arnica-Kügelchen dabei hat! Die kleinen Helfer bewirken neben der Schmerzlinderung schnell ein Abschwellen der Stossstellen. Sollten blaue Flecken hartnäckig bleiben, können Ledum-Kügelchen helfen. Beide erwähnten Mittel sind homöopathische Arzneimittel, die in diesen Fällen schnell und zuverlässig wirken.

Ungeliebte Begleiter unseres Outdoor-Vergnügens sind lästige Plagegeister wie Mücken und gerade zur Birnen- und Zwetschgenzeit auch Wespen, die gerne von den süssen Früchten naschen. Fühlen sie sich von uns Menschen gestört, stechen sie erbarmungslos zu und hinterlassen einen heftigen Schmerz, die Einstichstelle wird rot und schwillt an.

Was tun?
Liegt keine Allergie vor, ist ein solcher Stich zumeist harmlos, wenn auch unangenehm. Gerade unsere Kinder leiden sehr unter einer solchen Attacke. Als Sofortmassnahme kann zunächst eine aufgeschnittene Zwiebel aufgelegt werden. Falls zur Hand, sind homöopathische Globuli mit dem Wirkstoff Apis das Mittel der Wahl. Zusätzlich kann ein kühlendes Gel sehr gute Dienste leisten. Diese Arzneimittel helfen, dass die rote schmerzende Beule bald schon vergessen sein kann und wir ungetrübt das Draussensein wieder geniessen können.

In jedem Fall sind Sie in der kinderapotheke herzlich willkommen und wir nehmen uns dem geplagten Kind – und natürlich auch Ihnen – gerne an.

Sabine Brentrup
Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*



SEE
SICHT
HILFE



merkoptik
look good

Lenzburger Altstadt, www.merkoptik.ch

S&W



7. Herbstfest







Samstag, 16. September 2017
ab 10.00 Uhr

auf dem Hof der Familie Remund
beim Brestenberg in Seengen

Grosse Auswahl an Speise- und Zierkürbissen, Verkauf von Butterzopf Brot, Konfi, Sirup sowie saisonalen Früchten und Gemüsen.

Kürbissuppe vom Feuerkessel, Bratwurst vom Grill,
diverse Getränke und Seenger Bier im Beizli.

Diverse Aussteller aus der Region.
Basteln mit der Fellnähgruppe Meisterschwanden.

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Remund-Linder und Team

BOUSTELL ADE

Lüpuer Jugendfest und Dorfplatzeinweihung

Programm Freitag

Festbeizen: 18.00 – 04.00 Uhr
Lunapark: 18.30 – 02.00 Uhr

17.00 Uhr	Besammlung der Festgemeinde zum Einzug
17.30 – 18.30 Uhr	Einzug der Festgemeinde, Eröffnung Jugendfest und Einweihung Dorfplatz Behörden Apéro
19.00 – 21.00 Uhr	Schülerdisco

Programm Samstag

Festbeizen: 11.00 – 04.00 Uhr
Lunapark: 11.00 – 02.00 Uhr

06.00 Uhr	Böllerschüsse
10.00 – 12.00 Uhr	div. Aktivitäten (Rasenplatz und MZH) Zirkusanimation für Kinder
12.00 Uhr	Verpflegung der Kinder beim Schulhaus
14.00 Uhr	Umzug
19.00 – 21.00 Uhr	Schülerdisco
ab 19.00 Uhr	Unterhaltung mit «Struppi Live»
22.00 Uhr	Lichterzauber auf dem Rasenplatz

Programm Sonntag

Festbeizen: 11.00 – 17.00 Uhr
Lunapark: 12.00 – 17.00 Uhr

10.00 – 11.30 Uhr	Familiengottesdienst unter Mitwirkung der Band «high / low city»
12.00 – 16.00 Uhr	Spaghetti Essen der Landfrauen in der MZH mit Unterhaltung durch Alphorngruppe Leutwil und Kinderzirkus Robinson
17.00 Uhr	Ende des Jugendfests



22. - 24. SEPTEMBER 2017



Festbeizen

Wurst- und Chäs-Station
Betrieb: Samstag und Sonntag

Schnitzel Bar *ren*
Betrieb: Freitag, Samstag und Sonntag

M&M's Lunch-Baragge
Betrieb: Freitag und Samstag

Kaffistube
Betrieb: Freitag, Samstag und Sonntag

zum Brandhuus
Betrieb: Freitag und Samstag

Lüpu Lounge
Betrieb: Freitag und Samstag

Restaurant Linde
Betrieb: Freitag, Samstag und Sonntag

DAB+

www.dab-plus-inside.ch

Hören Sie schon Digital-Radio oder warten Sie bis **UKW abgeschaltet** wird?

- **1952** Start UKW
- **1996** Start Streaming
- **1999** Start DAB
- **2006** Start DAB+
- **2012** Teilabschaltung DAB
- **2016** Abschaltung DAB
- **Heute**
- **2019** UKW-Teilabschaltung Schweiz
- **2024** UKW-Ausstieg Schweiz

Rüsten Sie Ihr Fahrzeug jetzt schon auf den neuen Radio-Standard DAB+ um!

Hier erfahren Sie mehr:

Exclusiv Car-HiFi

Exclusiv Car-HiFi GmbH
Ausserdorf 270, 5705 Hallwil
062 771 09 09
info@exclusivcarhifi.ch

10% Einbaurabatt auf frühzeitige Umrüstung

Ohne Material und Geräte
Nicht kumulierbar
Gültig bis 31.12.2017

Egliswil

Wohnüberbauung «Sonnenpark»
Seonerstrasse 5 / 7 / 9

ERSTVERMIETUNG
Moderne, qualitative Wohnungen im schönen Seetal



2 ½ -Zimmer Wohnung	56 - 61 m²	CHF 1‘150
3 ½ -Zimmer Wohnung	80 - 87 m²	CHF 1‘450
4 ½-Zimmer Wohnung	100 m²	CHF 1‘650

Bezugsbereit ab 01. November 2017

sonnenpark-egliswil.ch

Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg
Telefon 062 787 32 45 | artemis-immobilien.com

ARTEMIS GROUP

blanc






Kachelöfen
Cheminées
Tiba-Kochherde
Keramische Plattenbeläge
Natursteinarbeiten

Ofen- und Cheminéebau AG
Neuenstrasse 4, 5703 Seon
Telefon 062 775 15 86
pblanc@blanc-ofenbau.ch
www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt

Inhaber Marcel Sax

www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch

Zu verkaufen in Gränichen

Renditeobjekt mit 2.5 & 3.5 Zimmer Wohnungen



Baubewilligung vorhanden!

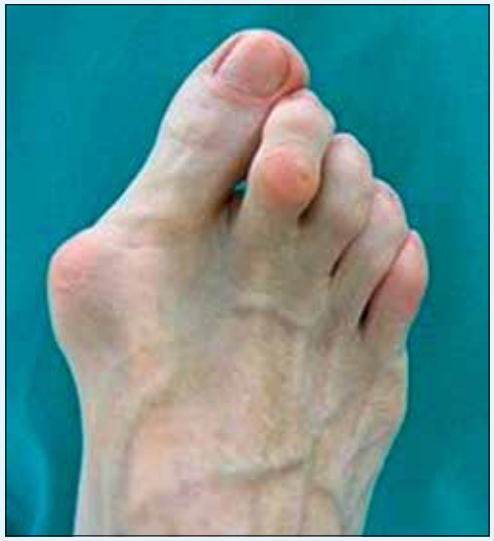
ROTH

Weitere Infos:
ROTH BAU + PLANUNGS AG 062 767 61 61
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch www.rothplanung.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Die Ballenzehe

Die Ballenzehe (Hallux valgus) stellt die häufigste Vorfussdeformität dar, die zur Vorstellung bei einem Orthopäden führt. Es handelt sich hierbei um eine zunehmende Fehlstellung der Grosszehe in Richtung Kleinzehen, bei gleichzeitiger Abweichung des ersten Mittelfussknochens Richtung Fussinnenrand. Dies führt zu den typischen, schmerzhaften Druckstellen durch das Schuhwerk. Die Patienten sind dadurch im Alltag in ihren körperlichen Aktivitäten oft erheblich eingeschränkt.



Frauen leiden häufiger unter einer Ballenzehe als Männer. Die Entstehung der Erkrankung wird aber durch mehrere Faktoren begünstigt. So können z.B. Schuhe mit hohem Absatz der Erkrankung Vorschub leisten, wenn eine familiäre Veranlagung besteht. Auch können Achsfehlstellungen der Beine oder Knick-Senkfussfehlstellungen die Entstehung begünstigen.

Anhand der geschilderten Beschwerden, der körperlichen Untersuchung und Mithilfe von Röntgenuntersuchungen des Fusses unter Belastung erfasst der Orthopäde das Stadium der Erkrankung.

Im Frühstadium können allgemeine Massnahmen die Beschwerden noch in ausreichendem Masse lindern und das Fortschreiten der Erkrankung verzögern. Der Arzt berät hinsichtlich Belastungsanpassung oder Wahl geeigneter Hilfsmittel, des geeigneten Schuhwerkes oder einer Schuhzurichtung. Auch kommen entzündungshemmende Schmerzmedikamente oder Salben zum Einsatz. In bestimmten Fällen kann begleitende Physiotherapie mit Muskelkräftigungs- und Dehnungsübungen sinnvoll sein.

In fortgeschrittenen Stadien kann die Operation die Achsfehlstellung korrigieren, einen Funktionsgewinn herbeiführen und vor allem die Schmerzsituation verbessern. Die Auswahl der richtigen Operationsmethode ist abhängig von der Ausprägung der Fehlstellung. Die Operation wird in der Regel im Rahmen eines kurzen Krankenhausaufenthaltes in Teilnarkose durchgeführt. Anschliessend erfolgt die Behandlung mit einem Spezialverband und die frühzeitige Mobilisation an Gehstützen mit Teilbelastung des Beines. Die Belastungssteigerung ist abhängig vom Operationsverfahren und dem individuellen Verlauf, kann in der Regel aber nach 2 Wochen erfolgen.

Dr. med. Bernd Heinrich

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Knechtli + Sager
Biogemüse
Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse
– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen/Freitagnachmittag
– Markt Aarau: Samstagmorgen
Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

Nübling AG Gartenbau und Landschaftsarchitektur
NÜBLING
www.nuebling.ch 75 Jahre

Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
062 777 13 07
ZERTIFIZIERT BIO TERRA NATURGARTEN

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee



RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN
Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE FAMILIE
das Gute leben
www.balancefamilie.ch

Hyperthyreose der Katze

«Dixie hat so stark abgenommen, aber sie frisst doch so viel. Hat sie vielleicht Würmer?» fragt uns die Besitzerin der 15-jährigen, dreifarbigen Hauskatze. Sie habe bereits mehrmals entwurmt, aber keine Würmer gefunden. Dixie sei zwar etwas ruhelos und vernachlässige die Fellpflege, sei aber sonst sehr munter. Tatsächlich hatte Dixie innerhalb eines halben Jahres mehr als 1 kg an Gewicht verloren, ihr Herzschlag war pochend und die Herzfrequenz zu hoch.



Wenn Katzen älter werden, und das ist mit dem medizinischen Fortschritt und der verbesserten Lebensqualität heutzutage immer häufiger der Fall, so haben wir es auch häufiger mit Alterserkrankungen zu tun. Eine dieser Erkrankungen, die «Hyperthyreose» (Überfunktion der Schilddrüse) hatten wir bei Dixie im Verdacht und daher eine Blutuntersuchung vorgeschlagen, bei welchem versucht wird, die häufigsten Alterserkrankungen auszuschliessen oder eben zu diagnostizieren. Der sogenannte Alterscheck wird in etwa ab dem 10. Lebensjahr empfohlen, um eine mögliche Erkrankungen frühzeitig zu erkennen. Die Untersuchung kann gut anlässlich einer Jahresimpfung geschehen, wenn das Tier zuvor 12 Stunden gefastet wurde. Neben dem Schilddrüsenwert werden dabei auch Nieren- und Leberwerte, Blutzucker und weitere relevante Blutwerte bestimmt. Bei Dixie war dann tatsächlich der Schilddrüsenwert (T4 oder Thyroxin) erhöht, was meistens durch einen gutartigen Tumor der Schilddrüse (diese befindet sich hinter dem Kehlkopf) verursacht wird. Da die betroffenen Katzen meistens schon älter sind, empfiehlt sich eine nicht invasive Therapie mit Medikamenten. Die kleinen rosa Pillen sehen ganz hübsch und schmackhaft aus, sind aber trotzdem gar nicht so einfach 2x täglich zu verabreichen. Dies führt manchmal zur alternativen Behandlung mit einer in der Ohrmuschel-Innenseite einzureibenden Salbe. Chirurgie oder Strahlentherapie werden selten eingesetzt, da diese Therapieformen viel aufwändiger sind. Dixie jedenfalls geht es mit den bunten Tabletten sehr gut. Sie hat wieder ihr Normalgewicht von 4.5 kg erreicht und feierte diesen Frühling ihren 17. Geburtstag.

P. Curschellas, Kleintierpraxis Dr.Küng, Beromünster

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster









Herbstsammlung der Pro Senectute

Sechs Mal führten wir in den letzten Jahren, nach einem längeren Unterbruch, die Herbstsammlung der Pro Senectute mit einer Haussammlung durch, mit zunehmendem Erfolg, jedoch verbunden mit einem grossen Aufwand.

(Eing.) – Letztes Jahr verteilte ich die Spendenaufrufe für die Herbstsammlung 2016 persönlich im Dorf. Auf diesem Wege bedanke ich mich ganz herzlich für den erfreulichen Betrag von Fr. 2130.–, der von Ihnen aufs Konto der Pro Senectute einbezahlt wurde. Erfahrungsgemäss sinken die Spenden rapid, wenn man die Haussammlung aufgibt.

Dieses Jahr werden die Couverts mit dem Einzahlungsschein für die Herbstsammlung im ganzen Bezirk per Post verschickt. Ich bitte Sie, trotz den vielen Spendenaufrufen, die ins Haus «flattern», ein besonderes Augenmerk auf dieses Couvert von der Pro Senectute mit dem Titel «agieren statt reagieren» zu haben und wiederum wohlwollend einen Betrag für ein selbstbestimmtes Leben im Alter zu entrichten. Ein herzliches Dankeschön im Voraus!

Dieses Jahr feiert die Stiftung Pro Senectute ihren 100 Geburtstag. 1917 ging der Erste Weltkrieg seinem Ende zu. Die durchschnittliche Lebenserwartung in der Schweiz betrug für Frauen 57, für Männer 54 Jahre. Soziale Netzwerke oder eine Altersvorsorge gab es nicht. Die oftmals grosse materielle Not alter Menschen führte vor 100 Jahren zur Gründung der Stiftung «Für das Alter» – die heutige Pro Senectute.

Im Aargau engagieren sich neben rund 65 Festangestellten in den Beratungsstellen und der Geschäftsstelle über 1700 Mitarbeitende in den Dienstleistungsbereichen und Freiwillige für diese Stiftung. Diese freut sich, auch in Zukunft Menschen mit Fachkompetenz und Empathie auf ihrem Weg des Älterwerdens zu begleiten.

Aus Anlass des 100. Geburtstages findet am Mittwoch, den 13. September 2017 eine Roadshow auf dem Bahnhofplatz in Aarau und am Mittwoch, den 27. September 2017 auf dem Bahnhofplatz in Baden statt. Sie dauert beide Male von 11 bis 19 Uhr.

Zwei Tage später, am 29. September 2017, ist der «Tag der älteren Menschen», an welchem an verschiedenen Orten im Kanton Standaktionen durchgeführt werden. Alle Leute im Alter von 60 + sind herzlich eingeladen, an diesen Veranstaltungen teilzunehmen und sich über die Angebote der Pro Senectute zu informieren.

Von Herzen wünsche ich Ihnen allen noch viele goldene Herbsttage!

Die Pro Senectute Ortsvertreterin:
Christine Gloor-Kunz

Schröder AG
Architektur ▪ Baumanagement





schroeder-ag.ch ▪ Hauptstrasse 2 ▪ 5737 Menziken

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH

Donnerstag, 21. September
Rocknacht Tennwil
präsentiert zum 10-jährigen Jubiläum
Bar- und Festbetrieb
Live-Sound & DJ Stivi
Schlagrahm
Schlager mit Stromgitarren
Gruuf Digger
Gratiseintritt
Türöffnung: 19.00 Uhr / Beginn: 19.30 Uhr
Beheiztes Festzelt!
Partnerfestivals der Rocknacht
07. + 08. Juli 2017
24. – 27. August 2017
marinights

22. + 23. September
ROCKNACHT
Tennwil
Das Festival am Hallwilersee
Freitag, 22. September
The Order
Maxwell
Silent Circus
Mad Sox
Samstag, 23. September
eclipse
Maverick
Wielander
Hartmann
XII Gallon Overdose
TICKETINO Vorverkauf: Weekend: Fr. 55.00 Freitag: Fr. 20.00 Samstag: Fr. 40.00
Türöffnung: Freitag: 19.00h Samstag: 16.30h
www.rocknacht-tennwil.ch
Domino Bau · msl Eventtechnik · Feldschlösschen · Aargauer Kuratorium · Paintballfarm Fun and Action Events

regionalpolizei lenzburg

Die Polizei rückt auch bei Ertrinkungsunfällen aus

2,8 Millionen Schweizerinnen und Schweizer baden, schwimmen und haben Spass im Nass. Jährlich verletzen sich dabei 12 000 Personen, rund 20 ertrinken – davon ca. 16 im offenen Gewässer, 2 im Schwimmbad und einzelne beim Wasserspringen. Die Unfallrate hängt vom Badewetter ab.



Sommerzeit bedeutet Spass. Baden, Schwimmen und Schlauchbootfahren gehören in den warmen Tagen zu den beliebten Freizeitbeschäftigungen. Die Gefahren im Wasser werden aber oftmals unterschätzt.

Gut schwimmen können allein genügt nicht – im Wasser sollten auch Energiereserven und Gesundheit im grünen Bereich liegen. Schätzen Sie deshalb Ihre Fähigkeiten richtig ein, insbesondere beim Baden und Schwimmen in unbeaufsichtigten Gewässern, und benutzen Sie eine Auftriebshilfe. Mit diesen Tipps schwimmen Sie obenauf:

- Überprüfen Sie, ob Sie «wasserfit» sind. Lernen Sie schwimmen und schicken Sie Ihre Kinder in Schwimmkurse, wo sie den Wasser-Sicherheits-Check WSC absolvieren und Wasserkompetenz erwerben können. Schauen Sie sich dazu das Video auf wsc.bfu.ch an.
- Informieren Sie sich über das Gewässer, in dem Sie baden möchten. Bleiben Sie am Meer im freigegebenen Bereich zwischen den Flaggen, am besten an den überwachten Stränden. Schwimmen Sie bei Zweifel an Ihrem Gesundheitszustand nur in einem überwachten Bad.
- Behalten Sie Kinder am und im Wasser immer im Auge, Kleine in Griffnähe (max. 3 Schritte entfernt) auch wenn diese Schwimmhilfen tragen oder bereits etwas schwimmen können.
- Beachten Sie die 6 Baderegeln der SLRG.
- Tragen Sie beim Bootfahren gut sitzende Rettungswesten und verzichten Sie auf Alkohol. Beim Bootfahren gelten die gleichen Alkoholgrenzwerte wie im Strassenverkehr (0,25 mg/l) beachten Sie die Flussregeln der SLRG.

Weitere nützliche Informationen finden Sie immer unter www.bfu.ch

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

INGENIEURBÜRO NEUKOM

Neukom Ingenieurbüro AG Oholten 3, 5703 Seon

E-Mail: info@neukom-bauing.ch
Website: www.neukom-bauing.ch
Telefon: 062 777 10 40
Telefax: 062 777 28 43

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch

Therapie und Beratung
Claudia Fischer

Ich begrüsse Sie herzlich in meiner Kunsttherapie und individualpsychologischen Praxis in Meisterschwanden. Mittels individuell auf den einzelnen Menschen abgestimmte Methoden, machen wir uns auf den Weg, Denkblockaden und wenig hilfreiche Muster zu beseitigen und die Lebensqualität zu verbessern.

Ich unterstütze Sie bei der Konflikt- und Stressbewältigung, körperlichen und psychischen Beschwerden, Konzentrationsstörungen, Anpassungsschwierigkeiten in diversen Lebensphasen und Traumas. Falls Sie Hilfe zur Stabilisierung nach einem Klinikaufenthalt suchen, würde ich Sie gerne begleiten. Meine Methoden eignen sich auch bei Kindern mit AD(H)S, Autismus und anderen Störungen.

Claudia Fischer,
Dipl. Kunsttherapeutin IHK FHK
Dipl. Maltherapeutin IHK
Dipl. Individualpsychologische Beraterin AFI
Beraterin SGfB
Mattenweg 34, 5616 Meisterschwanden
www.claudia-fischer.ch, therapie@claudia-fischer.ch
Tel.: 056 676 62 06



Die meisten Krankenkassen beteiligen sich im Rahmen der Zusatzversicherung für Komplementärmedizin an den Kosten.

… wenn eine en Lätsch zieht

Trämbu
«En Trämbu mache» oder «en Lätsch zieh». Auf deutsch wäre die Beschreibung in etwa so: Schmollmund, Hängemaul oder ein weinerliches Gesicht ziehen. Wahrscheinlich ist das Wort aus dem Begriff «trämelen, tremelen» entstanden, was eine Arbeit schlapp und murrend verrichten bedeutet. Ist ja aber auch irgendwie logisch, ich hätte auch einen Hängemund, wenn ich schlapp und murrend arbeiten soll.

umeplegere
Sitzen oder liegen wir faul herum und geniessen wir dieses süsse Nichtstun, dann sind wir am «plegere». Das interessante Wort hat eine etwas gruselige Herkunft: «Plegere» geht auf den Balg zurück, ein alter Begriff für die frisch abgezogene Haut oder das Fell eines Tieres. Im wahrsten Sinne des Wortes bedeutet also «umeplegere» nichts Anderes als auf der faulen Haut herumliegen. Vielleicht ist der Zusammenhang tatsächlich auf den müffeligen Duft zurückzuführen, der sich im Zimmer nach einem «Plegertag» breitmacht.

nätsche
An jemandem seine üble Laune auslassen, widerreden, zanken, brummen, einfach unzufrieden herumnörgeln, viel Aufheben um Etwas machen. Der Ausdruck geht zurück auf «chnatsche»: hörbar kauen, schmatzend essen, gleich wie das eher bekannte «chätsche», mit viel Geräusch essen. Früher wurde das «nätsche» eher als plaudern und plappern über Andere während dem Essen gebraucht, hatte also eigentlich einen sympathischen Hintergrund. Wird nun also während dem «chätsche», dem Essen, noch dazu gesprochen und herumgenörgelt, so kann man sich vorstellen, dass das «es ordeligs Gnätsch» geben wird.

futtere
Seinen Unwillen über eine Person äussern, schimpfen, fluchen, poltern. Auch als halblautes schimpfen und unwirsch antworten bekannt. Abgeleitet wurde das Wort aus dem französischen «foudroyer» was in Etwa blitzen und donnern bedeutet. So gesehen ergibt «futtere» eigentlich ein schönes Bild, blitzend und donnernd reden.

schnädergfrässig
Ein wunderschönes, zweiteiliges Wort. Zusammengesetzt aus «schnädere», schnattern wie die Gänse, im Sinne von «wäffele», was auf gut Deutsch mit maulen zu übersetzen wäre und «gfrässig», gerne viel fressend, oder etwas freundlicher, viel essend, einen guten Appetit haben. Trifft jetzt also der hungrige Mensch auf eine Speise die ihm gar nicht passt, blutiges Fleisch als Beispiel, und er «wäffelet» und schnattert und will das Essen partout nicht haben, so ist er eben «schnädergfrässig». Jaja, man isst, was auf den Tisch kommt, da wird nicht rumgemault und schon gar nicht herumgeschnattert.

Wenn jetzt auso öpper bem fuettere futteret, denn dörft er definitiv mit em Fuetter ned zfride sii, er isch ebe schnädergfrässig. Huuuu, das git den es cheibe Gnätsch, und der Eint oder Ander wird en Trämbu mache …



Heijo, der Eint wott kei Gmües und der Ander sicher kein Chnobli im Salot, besch Du ou mängisch e chli schnädergfrässig? Und wie isch es de bem trinke? Git's eigentlech de Begriff schnädergsüffig?

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien

R. STEINER AG
Der Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer in der Region
R. Steiner AG
Gontenschwilerstrasse 3
5727 Oberkulm
info@r-steiner-oberkulm.ch
Telefon 062 776 32 37
Telefax 062 776 39 31
www.r-steiner-oberkulm.ch
NEU: IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!

Fotos: www.hipix.ch
huschhusch ins grab
Kriminalkomödie von Norman Robbins
teaterverlag elgg
Regie Raschid Kayrooz
Mundartfassung von theateraberbitte
25. | 26. | 31. August | 1. | 2. | 7. | 8. | 9. | 14. | 15. | 16. | 21. | 22. | 23. September 2017
vorverkauf@theateraberbitte.ch
im Huus74 in Menziken, je 20.00 Uhr

Kurt Wüst AG
Konstruktionen
Feinblechtechnik
Spanabhebende Fertigung
Endmontagen
Dorfstrasse 18
CH 5725 Leutwil
Tel : +41 62 765 90 00
Fax : +41 62 765 90 19
email info@wuest-ag.ch
internet www.wuest-ag.ch
Konstruktionen und Herstellung von Einzelteilen oder kompletten Baugruppen, Gehäusen, Baugruppenträgern und 19-Zoll Rack's.
Alles aus einer Hand





Für Auf- und Nachrüstungen von Radios in PW, Lieferwagen etc. auf DAB+-Empfang ist Exclusiv Car-HiFi in Hallwil der perfekte Partner.

Exclusiv Car-HiFi macht Autoradios fit für DAB+

Schon bald schlägt den analogen UKW-Sendern das letzte Stündchen. Ab 2019 beginnt eine regionale Teilabschaltung und ab 2024 herrscht schweizweit Funkstille. Der neue Standard ist die digitale Technologie DAB+. Obwohl DAB+ bereits in vieler Leute Munde ist, ist es längst noch nicht in allen Radioempfängern. Speziell nicht in Autoradios.

(tmo.) – Während man zu Hause das herkömmliche Gerät mit einem DAB+-Empfänger ganz einfach ersetzt, stellt sich die Frage, was mit den fest verbauten Radios in Autos und anderen Fahrzeugen geschieht. Gemäss Schätzungen hat alleine die Zahl der Occasions-PKW die 2-Millionengrenze erreicht. Fahrzeuge mit UKW-Radios, die auf DAB+ umgerüstet werden wollen. Hier ist die ganze Sache komplex und benötigt für das Umrüsten entsprechendes Know-how von Fachleuten. Wie dasjenige des auf Mobilelektronik spezialisierte Unternehmen Exclusiv Car-HiFi GmbH aus Hallwil. Inhaber Sandro Angeloni verfügt mit seiner Firma über eine 30-jährige, praxisorientierte Erfahrung in den Bereichen Beratung, Einbau und Verkauf von Mobilelektroniksystemen. Und auch für DAB und DAB+ ist man zu einem Kompetenzcenter der ersten Stunde gewachsen. «Bereits seit dem Jahr 2000 sind wir spezialisiert für das Nach- und Aufrüsten von Autoradios für DAB/DAB+», wie Angeloni sagt. Er sieht in der neuen digitalen Übertragungstechnologie nur Vorteile. Zum Beispiel das grössere Senderangebot und die bessere Tonqualität. Zudem braucht DAB+ weniger Energie als das herkömmliche UKW und ist nicht zuletzt wegen der geringeren Strahlung ökologischer. Vom umfassenden Fachwissen der Firma Exclusiv Car-Hi-Fi GmbH profitiert die Automobilindustrie, aber auch Private. «Wir arbeiten eng mit den Automobil-Importeuren zusammen», wie Sandro Angeloni sagt. Dazu zählen unter anderem die AMAG, Emil Frey, Renault, Dacia, Ford etc. Vom Kompetenzcenter in Hallwil aus werden massgeschneiderte und integrierte Lösungen angeboten. Auch DAB+-Schulungen für das Automobilgewerbe bietet das Hallwiler Unternehmen in Zusammenarbeit mit der WEER GmbH an. Damit nicht genug: Das DAB+-Helpdesk der SRG ist mit der Hallwiler Firma eng verknüpft. Zudem ist Sandro Angeloni damit beschäftigt, ein schweizweites Händlernetz mit Stützpunkten aufzubauen. Infos: www.dab-plus-inside.ch

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen
Besuchen Sie unsere Ausstellung



Aktuell in unserem Sortiment:
Grosse Auswahl an Panflöten
für Anfänger und Fortgeschrittene

Musik Grossenbacher
Wynenhof/Bahnhofstrasse 5 C
5734 Reinach AG
Telefon 062 771 95 20
www.musik-grossenbacher.ch

Montag bis Freitag 16.00 bis 19.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 16.00 Uhr



Seehotel DELPHIN am Hallwilersee

GROSSES MEERESFRÜCHTE- & FISCH-BUFFET
Freitag, 22. September 2017
Freitag, 27. Oktober 2017

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Seehotel Delphin
5616 Meisterschwanden
Fon 056 676 66 80
info@hotel-delphin.ch
Info unter: www.hotel-delphin.ch

Vorsorgen und gleichzeitig Steuern sparen

Wer in die Säule 3a einzahlt, kann Steuern sparen – und für die Zeit nach dem Erwerbsleben vorsorgen. Um bereits bei der nächsten Steuerrechnung zu profitieren, bleibt noch bis Ende Jahr Zeit, eine Säule 3a abzuschliessen.

(Eing.) – Immer weniger Erwerbstätige bezahlen für immer mehr Rentner AHV-Beiträge. Deshalb ist es sinnvoll, für die Zeit nach dem Erwerbsleben selbst vorzusorgen – und dabei Steuern zu sparen. Wer noch bis Ende Jahr eine Säule 3a abschliesst, kann den einbezahlten Betrag schon bei der nächsten Steuererklärung angeben und profitieren.

Auch für Teilzeitangestellte und Selbständige

Angestellte (auch Teilzeit), die Mitglied einer Pensionskasse sind, können ihr steuerbares Einkommen um bis zu 6768 Franken jährlich verringern. Wer nicht bei einer Pensionskasse ist, um 20 Prozent seines Einkommens oder maximal 33 840 Franken. Erwerbstätige Frauen können bis 69, erwerbstätige Männer bis 70 steuerbegünstigte Beiträge in die Säule 3a einzahlen.

Berufliche Vorsorge: freiwillige Beiträge

Angestellte fragen am besten bei ihrer Pensionskasse nach, ob sie freiwillig zusätzliche Beträge einzahlen können. Damit profitieren sie doppelt: Nach der Pensionierung von einer höheren Rente – und schon jetzt durch geringere Steuern. Denn auch solche Beiträge führen zu Steuerreduktionen, wenn sie auf der Steuererklärung deklariert werden.

3a oder 3b – was passt besser?

Die gebundene Vorsorge bietet mit der Säule 3a Steuervorteile – Sie können die Prämien direkt vom steuerbaren Einkommen abziehen. Bei der Säule 3b hingegen sind die Abzugsmöglichkeiten kantonal verschieden. Lassen Sie sich deshalb beraten, bevor Sie sich entscheiden.

Bank oder Versicherung?

Es gibt zwei Formen: die gebundene Vorsorgepolice bei der Versicherung oder das Vorsorgekonto bei der Bank. Man liest oft, dass es interessanter ist, sein Geld bei einer Bank anzulegen und für die Deckung der Risiken eine Versicherungspolice abzuschliessen. Je nach persönlicher Lebenssituation stimmt das nicht: Heutzutage sind bei der Rendite nur geringe Unterschiede festzustellen und auch die Steuerbelastung für die beiden 3a-Lösungen sind gleich geregelt.



Sind bei Fragen gerne für Sie da: Generalagent Andreas Huber und sein Team von «die Mobiliar» Reinach.

Bei der Vorsorge handelt es sich um ein komplexes Thema, das nach individuellen Lösungen verlangt. Deshalb lohnt es sich, die persönliche Situation genau zu analysieren. Gerne helfen wir Ihnen dabei. Sie erreichen uns unter reinach@mobiliar.ch oder Telefon 062 765 44 44.

Neueröffnung Boutique
demnächst:
Altackerstrasse 10
5707 Seengen

My little Boutique
Handmade by Filiz

Onlineshop
bereits aktiv:
www.my-little-boutique.com

Hier gibt es Selbstgenähtes (Handmade by Filiz) für die Kleinsten dieser Welt. Mit viel Liebe zum Detail gemacht. Zudem gibt es auch für die Mama's was zum Shoppen. Schaut doch einfach mal rein, demnächst in unserer Boutique oder online unter www.my-little-boutique.com. Ich freue mich über euren Besuch.

FUGENFUCHS

Robert Himmler
Abdichtungsexperte

Büttikerstrasse 20
5614 Sarmenstorf

Mobil tel 076 453 40 09
info@fugenfuchs.ch

www.fugenfuchs.ch

Müller
Eisstrahltechnik

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Bedachungen
Spenglerei

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Eine Ehrung für die jungen Berufsleute

Ein gelungener Lehrabschluss ist die beste Startrampe in die Berufstätigkeit. Darum vergibt der Gewerbeverein Seetal nicht nur Preise an Auszubildende mit der Note 5 und besser, er lädt sie auch zu einer kleinen Feier. Diesmal wurde in der Bäsewirtschaft Roos angestossen.



Martin Bolliger, Präsident des Gewerbevereins Seetal, freut sich mit Michelle Leimgruber, Lea Fischer, Janick Gloor, Chantal Ott und Ronan Sommer über die gelungenen Lehrabschlüsse.

(grh) – «Manchmal ist das Leben ganz schön gemein. Verliert nicht den Glauben. Was hat mich motiviert, immer weiter zu machen? Ich liebte, was ich tat – und das ist das einzig Wichtige. Ihr müsst die eine Sache finden, die ihr liebt – sowohl im Job als auch im Privatleben.» Mit diesem Steve-Jobs-Zitat gratulierte Martin Bolliger, Präsident des Gewerbevereins Seetal den Jugendlichen bei der gemeinsamen Feier in der Bäsewirtschaft Roos in Seengen. «Ihr könnt sehr stolz darauf sein, dass ihr einen wichtigen Lebensabschnitt wie eure Ausbildung mit einer Note von 5 und besser krönen konntet.» Mit strahlenden Gesichtern nahmen Michelle Leimgruber, Lea Fischer, Janick Gloor, Chantal Ott und Ronan Sommer die Gutscheine in Empfang, während die Vertreter der Lehrbetriebe im Hintergrund applaudierten. «Alex Landfried und Janis Spätig, die heute nicht hier sein können, erhalten ihre Auszeichnung zugestellt», versprach Martin Bolliger. Der Präsident des Gewerbevereins zeigte sich ebenso wie die weiteren anwesenden Mitglieder über die Zukunftspläne der jungen Berufsleute beeindruckt. Ob Matur, Anschlussstudium oder Verbleib im Lehrbetrieb – die Jugendlichen schienen die Steve-Jobs-Maxime bereits für sich umgesetzt zu haben. «Ein solches Engagement kommt nicht von ungefähr, es ist das Zusammenwirken von Lehrbetrieb und Auszubildenden. Und weil wir das belohnen möchten, bitten wir auch in Zukunft darum, dass uns die erfolgreichen Abschlüsse gemeldet werden», betonte Martin Bolliger. Zuhörerinnen und Zuhörer nickten, bevor man gemeinsam das Glas auf den Moment des Erfolgs erhob.

2. Kulturwerkstatt Seetal

Gemeinsamer Vorführungs- und Ausstellungstag

mit zahlreichen Mitmachangeboten

Samstag, 23. September 2017, 10.00–17.00 Uhr
bei der «Alten Schmitte» in Seengen



Historische Vereinigung Seetal und Umgebung

– Originalfunde aus den Seeufersiedlungen am Hallwilersee präsentiert durch die Kantonsarchäologie, dazu Ofen- und Gebrauchskeramik
– Töpferwerkstatt für Jung und Alt
– Keramikworkshop für Jedermann mit der Kantonsarchäologie
– Wasserrädchen basteln mit dem Museum Aargau

Förderverein Steinzeitwerkstatt Boniswil

– Nachgebauter jungsteinzeitlicher Kuppelofen ist in Betrieb
– Prähistorisches Feuer machen wird vorgeführt und erklärt
– Angepflanztes Urgetreide und alte Kornsorten
– Getreide mahlen mit einer urgeschichtlichen Steinmühle

Verein IG Hansjakob Suter-Sammlung

– Selber Brötchen formen und direkt vor Ort im Holzofen backen
– Gegenstände aus der Sammlung rund um die Getreideverarbeitung
– «Ein Getreidebaujahr im frühen 20. Jahrhundert im Seetal» (Filmvorführung)

Verein «Alte Schmitte Seengen»

– Die Schmiede ist in Betrieb
– Landwirtschafts- und Handwerkzeuge
– Sensen dengeln
– Historische Wohnung ist für Besichtigung geöffnet

Rahmenprogramm

– Das Tabak- & Zigarrenmuseum aargauSüd demonstriert das Zigarrenrollen
– Die Hallwiler Silvesterdrescher demonstrieren das Dreschen im Takt
– Drehorgel

Festwirtschaft, Hobby-Köche Seengen

– Käseschnitten aus der Gulaschkanone
– Kürbissuppe
– Frisch gebackene Berliner
– Getränke

GEMEINDE SEENGEN

SWISSLOS Kanton Aargau

die Mobiliar

Kreismusikschule Seengen

Ein neuer Akkkordeon-Lehrer an der Kreismusikschule Seengen



Nach seinem Studium in Klagenfurt wohnte und unterrichtete Herr Jan Kubis bis vor Kurzem noch in Österreich. Seit August wohnt er nun in Seengen und bildet sich – zusätzlich zum Unterricht an der KMS – intensiv weiter auf dem Schwyzerörgeli und in der Schweizer Musik. Jan Kubis unterrichtet auch Theorie (z. B. Jazz) und leitet ein Akkordeon-Orchester in der Region. Wir freuen uns, mit Herrn Kubis einen motivierten, bestens ausgebildeten Akkordeonlehrer gefunden zu haben, der sich den Unterricht von Kindern im Vorschulalter, wie auch von Jugendlichen und Erwachsenen, gewohnt ist. Jan Kubis ist nicht nur ein absoluter Vollblut-Musikpädagoge, sondern auch ein äusserst engagierter Musiker, der regelmässig mit verschiedenen Projekten auftritt. Wir freuen uns auf eine inspirierende Zusammenarbeit mit ihm!

Aktuelle Angebote

Die Kreismusikschule Seengen hat ein neues Angebot für Kinder im Alter von ca. 4 bis 12 Jahren im Programm: ein Musical-Kurs, der alle 14 Tage stattfindet. In 10 Musical-Proben wird zum Thema «Bauernhof» gesungen, getanzt und verschiedene Choreografien einstudiert. Kinder, die bereits ein Instrument spielen, dürfen dieses integrieren. Der Höhepunkt ist zuletzt ein grosser Auftritt für Eltern, Freunde und Bekannte.



Start ist am Freitag, 27.10.17, jeweils 13.30 – 15.00 Uhr im Schulhaus in Fahrwangen. Anmeldungen bis spätestens 29. September 2017.



Es finden auch dieses Jahr wieder zwei Blöcke Elki-Singen statt. Diese können unabhängig besucht werden (alle zwei Kurse nacheinander oder auch nur einzelne Kurse). Für jeden Kurs ist eine separate Anmeldung nötig. Der 1. Block beginnt am 17. Oktober 2017, Schulanlage Fahrwangen, jeweils am Dienstag von 09.30 bis 10.15 Uhr. Anmeldeschluss ist spätestens 3 Wochen vor Kursbeginn.

Für weitere Informationen zu den beiden Kursangeboten stehen Frau Marina Geissbühler (Musikschulleiterin, 079 415 01 30) oder Frau Annette Flury-Jegge (Lehrperson, 079 343 26 89) gerne zur Verfügung. Anmeldeformulare und weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: www.schule-seengen.ch -> Musikschule

EST²
2014

Whiskyschiff

Hallwilersee

Fr., 29. September, 16 – 23 Uhr

Sa., 30. September, 14 – 23 Uhr

am Schiffsteg Beinwil am See

- **20 Aussteller auf der MS Seetal, MS Seerose und im Seehotel Hallwil**
- **Stand mit ausgesuchten Raritäten**
- **über 500 Whiskys zu degustieren**
- **Live Show Distillerie**
- **The (Heat) «Peat» goes on … spezielles Torf-Tasting mit dem internationalen, unabhängigen Spirituosen-Experten Jürgen Deibel**
- **Octomore Masterclass mit Bruichladdich Brand Ambassador Ewald J. Stromer**
- **New Release Tasting von Loch Lomond & Glen Scotia mit David Lind / Schottland**
- **Grosse Cigarrenlounge von Villiger Söhne mit Live-Cigarrenrollerin aus Cuba**
- **Spezielle Whisky-Menukarte im Seehotel Hallwil**
- **Gratis-Shuttle-Service ab Bahnhof Beinwil am See**
- **Parkplätze beim Strandbad Beinwil am See (zentrale Parkuhr)**
- **Eintrittspreis CHF 15.– inklusive Glas & Überraschung**
- **Eintritt ab 18 Jahren**

Presentingpartner

DETTLING MARMOT 1867 VINS ET SPIRITUEUX

VILLIGER THE WORLD OF CIGARS

www.facebook.com/whiskyschiffhallwilersee
www.whiskyschiff-hallwilersee.ch

Organisation:
Whisky-Club «Seventeen Drams»
www.seventeendrams.com



12. und 13. Oktober 2017

Chäs-Chalet.ch

Aarüerete mit den Swiss Boys

Apéro am Feuer mit Glühwein und Knoblibrot,
Salat, Hausfondue und Dessert, Fr. 75.- inkl. Musik, exkl. Getränke
Reservation: 062 767 99 99 / chalet@eichberg.com

Eichberg

Für Firmen, Vereine, Freunde… bis 120 Personen

Hallwilerseelauf

powered by MIGROS

HALLWILERSEE LAUF



Samstag, 14. Oktober 2017

Halbmarathon 21.1 km | 10 km-Lauf | Kurzlauf 7 km | Nordic Walking
Teamläufe | Generation M Schülerläufe | www.hallwilerseelauf.ch

skyPixX grafikdesign ■ werbetechnik

rivella

SWISSLOS Sportfonds Aargau

SPORTXX MIGROS

az Goldläufe

SPEZIAL- UND SICHERHEITSHOLZEREI

Ob mit modernsten Techniken, Krananlagen oder Kletterei am Langseil – unsere lange Erfahrung bietet immer eine Lösung für Spezialfälle in Park- und Gartenanlagen.

Unsere Spezialarbeiten sind:
Wasserverbauungen
Trockenbiotope
Nassstandorte
Seeprojekte
Sanierung von Fliessgewässern



Forstbetrieb aargauSüd
5734 Reinach AG, 079 320 08 32, uwanderon@reinach.ch

FORSTBETRIEB aargauSüd

DIE DRUCKEREI IN IHRER REGION



UMWELT-SCHUTZ UND SICHERHEIT

Ein Partner. Viele Vorteile.

URS ZUBER AG

Grafisches Unternehmen
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch

dorfheftli
GEMEINDEKOMMUNIKATION



Stark verankert im Streugebiet – Hohe Leserglaubwürdigkeit

Langer Beachtungswert – Auch für Ihre Werbung

100 % Abdeckung – Kein Streuverlust!
WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017: 15 882 Exemplare

Dorfheftli GmbH Hauptstrasse 2 | 5734 Reinach | 062 765 60 00
Promenade 7 | 5600 Lenzburg | 062 765 60 07
dorfheftli@artwork.ch
www.dorfheftli.ch | www.facebook.com/dorfheftli

Erstvermietung

Bärenmatte Seengen



360°

neu mit virtuellem Rundgang

www.baeren-seengen.ch

3½-Zimmerwohnung
ab CHF 1'690.–

3½-Zimmerwohnung
Deluxe ab CHF 1'830.–

4½-Zimmerwonung ab
CHF 1'830.–

Preise verstehen sich exkl. NK



Ihre Ansprechpartnerin:

REALIT TREUHAND AG Bahnhofstrasse 41, 5600 Lenzburg
Tel. 062 885 88 30, sabine.haefeli@realit.ch, www.realit.ch

realit